

# Giogio Jenatsch - 1596-1639

Autor(en): **Rauch, Men**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **8 (1938-1939)**

Heft 3

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-10047>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## GIORGIO JENATSCH — 1596-1639

Nella ricorrenza del terzo centenario della morte di Giorgio Jenatsch, il Grigioni ha voluto ricordare degnamente i casi dell'eminente uomo di Stato la cui prodigiosa e movimentatissima attività ha tenuto in sospeso gli animi nel periodo più tormentato e turbolento della nostra storia.

Divergentissimi i giudizi che i posteri hanno dato di questa saliente figura di predicante e di guerriero, di magistrato e di convertito, ma non v'è chi non veda in lui il grande patriota. <sup>1)</sup>

Qui riproduciamo il ritratto che ne ha dato di recente il silografo **Ernst Sonderegger** (in *La Frette s. Seine*), accompagnandolo dei versi che per l'occasione ha dato il poeta ladino **Men Rauch** in Scuol.

### JENATSCH.

Id arda! Tuot ais flomma e fümaglia.  
 Il Baldirun ais qua cun sa marmaglia.  
 Las Lias tremblan suot la griffa d'aglia.  
 Be ün as metta cunter cun ferm bratsch :  
 L'ardit Jenatsch.

Per gnir a böt el l'inimi mordrescha,  
 La cretta schneja'l e l'ami tradescha.  
 Tuot spüda tössi e til schmaladescha.  
 Ma el as tegna sgür e franc süil glatsch :  
 L'astut Jenatsch.

Fingia sa patria vezza'l liberada  
 E l'ouvra da sa vita coronada.  
 Qua seis destin s'aprosma in mascrada.  
 I tschantschan la pistola e'l mordatsch :  
 Mort ais Jenatsch.

Il dscherm ch'el implantet in terra düra  
 Cul ir dal temp dschermuoglia e madüra,  
 La libertà sclerescha la not s-chüra.  
 E liber il Grischun ais gnü dal latsch :  
 Viva Jenatsch !

**Men Rauch, Scuol**

<sup>1)</sup> Sulla vita del J. vedi il bello studio di A. Pfister, G. I., sein Leben und seine Zeit. Basilea 1938.

I casi del J. hanno ispirato molti scrittori e poeti. Vanno noverati anzitutto i romanzi di **C. F. Meyer** (tradotti anche in italiano e usciti per i tipi del Sonzogno, Milano) e di **P. Maurus Carnot**; i drammi di R. Voss, A. v. Salis, P. de Planta, T. de Saussure (in francese), H. Mühlestein, S. Plattner, R. Balm.

